



UNIVERSIDADE FEDERAL DA PARAÍBA
SISTEMA INTEGRADO DE GESTÃO DE ATIVIDADES
ACADÊMICAS

EMITIDO EM 27/04/2026 10:38



PLANO DE CURSO

Dados Gerais da Turma		
Turma:	GDMI0112 - ESTÁGIO SUPERVISIONADO I: INTRODUÇÃO À PRÁTICA PROFISSIONAL - Turma: 01 (2025.2)	
Docente(s):	1860327 - TANIA LIPARINI CAMPOS	
Carga Horária:	60h	
Horário:	6M2345	
Programa do Componente Curricular		
Ementa:	Introdução à prática profissional do tradutor. Prática de tradução de textos diversos e documentos pessoais.	
Objetivos:	Refletir sobre e conhecer aspectos da profissão do/a tradutor/a e seu campo de atuação; Conhecer as condições de trabalho de tradutores e tradutoras profissionais; Refletir sobre as diferentes ferramentas de auxílio disponíveis para tradutores e tradutoras; Pesquisar sobre os diferentes espaços virtuais e fóruns disponíveis para interação entre tradutores/as; Refletir sobre as habilidades e competências do/a tradutor/a; Pesquisar as habilidades e competências que estão sendo fomentadas em cursos de tradução no Brasil e no exterior; Realizar atividades de e relacionadas à tradução de textos gerais que fomentem a reflexão sobre o processo tradutório.	
Conteúdo:	1. A tradução profissional; 2. Condições de trabalho do tradutor / da tradutora; 3.O mercado de tradução; 4. Formação de Preço; 5. Associações, sindicatos e grupos de discussão de tradutores/as; 5. Habilidades do/a tradutor/a e competência tradutória; 6. O processo de tradução; 7. Atividades práticas de tradução de textos diversos e discussão dos problemas de tradução."	
Habilidades e Competências:	Competência sobre conhecimentos em tradução: desenvolvimento do conhecimento e habilidades relacionados à profissão e ao mercado de tradução. Competência instrumental: desenvolvimento da capacidade de identificar diferentes fontes de documentação úteis para a atividade de tradução. Competência estratégica: desenvolvimento da capacidade reconhecer as diferentes atividades que fazem parte do processo tradutório e da capacidade de gerenciamento de tal processo.	
Metodologia de Ensino e Avaliação		
Metodologia:	Aulas dialogadas; atividades práticas de tradução; grupos de trabalho.	
Procedimentos de Avaliação da Aprendizagem:	A avaliação de aprendizagem será contínua por meio de atividades e feedback dos/das participantes para que possam orientar o desenvolvimento do plano de curso. Em relação ao aspecto quantitativo, serão realizadas três atividades (1 por módulo) valendo 10 pontos cada.	
Horário de atendimento:	Quarta-feira, 14h-16h. Agendamento: tania.liparini@academico.ufpb.br	
Cronograma de Aulas		
Início	Fim	Descrição
07/11/2025	07/11/2025	Apresentação do plano de curso e cronograma. Início do Módulo 1: a prática profissional.
14/11/2025	14/11/2025	Módulo 1: a prática profissional
21/11/2025	21/11/2025	Módulo 1: a prática profissional
28/11/2025	28/11/2025	APS (2h) - Relatório de atividades e Avaliação Módulo 1
05/12/2025	05/12/2025	Módulo 2: Competência Tradutória
12/12/2025	12/12/2025	Módulo 2: Competência Tradutória
19/12/2025	30/01/2026	FÉRIAS DOCENTES
06/02/2026	20/02/2026	Competência Tradutória: elaboração da 2a avaliação
13/02/2026	13/02/2026	APS (2h) - Preparação Avaliação 2
20/02/2026	20/02/2026	APS (2h) - Preparação Avaliação 2
27/02/2026	27/02/2026	Módulo 2: Apresentação da 2a avaliação
06/03/2026	06/03/2026	Projeto de Tradução: a fase de orientação
13/03/2026	13/03/2026	Projeto de Tradução: a fase de redação
20/03/2026	20/03/2026	Projeto de Tradução: a fase de revisão
27/03/2026	27/03/2026	Avaliação 03: entrega via Sigaa

Dados Gerais da Turma		
Início	Fim	Descrição
03/04/2026	03/04/2026	FERIADO
Avaliações		
Data	Hora	Descrição
28/11/0025	8h	Avaliação 1
27/02/0026	8h	Avaliação 2
27/03/0026	8h	Avaliação 3
08/04/2026	8h	Reposição
10/04/2026	8h	Exame Final
08/04/2026		Reposição
10/04/2026		Exame Final
Referências Básicas		
Tipo de material	Descrição	
Livro	Ana Julia Perroti-Garcia. Como ingressar no mercado da tradução. 1. Transitiva. 2017	
Artigo	Competência Tradutória: o desenvolvimento da subcompetência sobre conhecimentos em tradução	
Artigo	Repensando o desenvolvimento da competência tradutória	
Livro	Ana Julia Perroti-Garcia. Como ingressar no mercado da tradução. 1. Transitiva. 2017	
Artigo	Building up a translation competence model	
Artigo	Competência Tradutória: o desenvolvimento da subcompetência sobre conhecimentos em tradução	
Artigo	Repensando o desenvolvimento da competência tradutória	
Artigo	Building up a translation competence model	
Referências Complementares		
Tipo de material	Descrição	
Livro	ROBINSON, Douglas; SIMÕES, Jussara. Construindo o tradutor. Bauru, SP.: EDUSC, 2002. 448p. (Coleção Signum) ISBN: 8574601357.	
Livro	ROBINSON, Douglas; SIMÕES, Jussara. Construindo o tradutor. Bauru, SP.: EDUSC, 2002. 448p. (Coleção Signum) ISBN: 8574601357.	

Número do documento: **2032245** Data de emissão: **27/04/2026** Código de verificação: **495c834a4d**

ATENÇÃO

Para verificar a autenticidade deste documento acesse <https://sigaa.ufpb.br/sigaa/documentos/> informando o número do documento, data de emissão e o código de verificação

SIGAA | STI - Superintendência de Tecnologia da Informação da UFPB / Cooperação UFRN - Copyright © 2006-2026 | sigaa-864f96bd74-v7n6n.sigaa-864f96bd74-v7n6n | 26.4.1